

## 疫苗信息声明

# 乙型肝炎疫苗： 须知事宜

Many vaccine information statements are available in Simplified Chinese and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

许多疫苗信息声明均提供简体中文和其他语言的版本。请参阅 [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1. 为何接种疫苗？

乙型肝炎疫苗可以预防乙型肝炎。乙型肝炎是一种肝脏疾病，可能导致持续数周的轻微疾病，也可能导致严重的终身疾病。

- **急性乙型肝炎感染**是一种短期疾病，可能导致发热、疲劳、食欲不振、恶心、呕吐、黄疸（发黄的皮肤或眼睛、深色尿液、陶土色大便）以及肌肉、关节和胃部疼痛。
- **慢性乙型肝炎病毒感染**是乙型肝炎病毒留在人体内时发生的长期疾病。发展为慢性乙型肝炎的大多数患者都没有症状，但它仍然非常严重，并可能导致肝损伤（肝硬化）、肝癌和死亡。慢性感染者可将乙型肝炎病毒传播给他人，即使他们自己没有感到不适或看起来没有生病。

当感染乙型肝炎病毒的血液、精液或其他体液进入未感染的人体内，就会造成乙型肝炎传播。人们可能通过以下途径感染：

- 出生（如果怀孕者患有乙型肝炎，其婴儿可能会被感染）
- 与感染者共用物品，如剃须刀或牙刷
- 接触感染者的血液或开放性溃疡
- 与受感染的伴侣发生性行为
- 共用针头、注射器或其他毒品注射器具
- 由于针刺或其他锋利器具而接触血液

大多数接种乙型肝炎疫苗的人都终生免疫。

## 2. 乙型肝炎疫苗

乙型肝炎疫苗通常接种 2、3 或 4 剂。

婴儿应在出生时接种第一剂乙型肝炎疫苗，然后通常在 6–18 个月时继续完成一系列接种。在美国，乙型肝炎疫苗的出生剂是预防婴儿长期疾病和乙型肝炎传播的重要组成部分。

尚未接种疫苗的 19 岁以下的儿童和青少年也应接种疫苗。

以前没有接种疫苗但希望预防乙型肝炎的成人也可以接种疫苗。

还建议对以下人群接种乙型肝炎疫苗：

- 其性伴侣患有乙型肝炎的人
- 并非保持长期一夫一妻关系的性行为活跃者
- 致力于评估或治疗性传播疾病的人
- 性侵犯或性虐待的受害者
- 与其他男性发生性接触的男性
- 共用针头、注射器或其他毒品注射器具的人
- 与乙型肝炎病毒感染者一起生活的人
- 可能接触血液或体液的医疗护理和公共安全工作人员
- 发育障碍者服务机构的住院医师和工作人员
- 生活在监狱或牢房中的人
- 到乙型肝炎发病率较高的地区旅行的人
- 慢性肝脏疾病、透析肾病、人类免疫缺陷病毒感染、丙型肝炎感染或糖尿病患者

乙型肝炎疫苗可作为单独疫苗进行接种，也可以作为联合疫苗（一种将多种疫苗结合到一针中的疫苗）的一部分进行接种。

乙型肝炎疫苗可以和其他疫苗一起接种。



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

### 3. 请询问您的医务人员

如果接种疫苗的人有以下情况, 请告诉您的疫苗接种服务提供者:

- 在上次注射乙型肝炎疫苗后出现了过敏反应, 或有任何重度、危及生命的过敏反应

在某些情况下, 您的医务人员可能会决定将乙型肝炎疫苗接种推迟至下次就诊。

如果孕妇或哺乳期患者有感染乙型肝炎的风险, 则应接种疫苗。妊娠或哺乳不是避免接种乙型肝炎疫苗的原因。

患有诸如感冒等轻微疾病的人可以接种疫苗。但对于患有中度或重度疾病的人, 应当等康复后再接种乙型肝炎疫苗。

您的医务人员可向您提供更多信息。

### 4. 疫苗反应的风险

- 乙型肝炎疫苗接种后, 注射部位可能出现疼痛, 或出现发热。

人们有时在接受了医疗操作程序(包括接种疫苗)之后会昏厥。如果准备接种疫苗者有以下情况, 请告诉您的疫苗接种服务提供者。

和使用任何药物一样, 接种疫苗有可能造成严重的过敏反应、其它严重损伤或死亡, 但是可能性极小。

### 5. 如果出现严重问题怎么办?

过敏反应可能会发生在接种疫苗的人离开诊所后。如果您看到严重过敏反应的体征(荨麻疹、面部和喉咙肿胀、呼吸困难、心跳加快、头晕或无力), 请打电话给 9-1-1, 并把人送到最近的医院。

如出现其它让您担心的体征, 请打电话给您的医务人员。

应将不良反应报告给 Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS, 疫苗不良事件报告系统)。您的医务人员通常会提交这份报告, 或者您可以自己来提交。请访问 VAERS 网站 [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov), 或拨打电话 1-800-822-7967。VAERS 仅用于报告反应, VAERS 工作人员并不给予医疗建议。

DCH-0450C

Simplified Chinese translation provided by the Immunization Action Coalition

Vaccine Information Statement  
**Hepatitis B Vaccine**

### 6. National Vaccine Injury Compensation Program (国家疫苗伤害赔偿计划)

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP, 国家疫苗伤害赔偿计划)是一项联邦计划, 旨在对可能因接种特定疫苗而受到伤害的人进行赔偿。关于声称因疫苗接种而受伤或死亡的索赔有提交时限, 最长可能为两年。请访问 VICP 网站 [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation), 或拨打电话 1-800-338-2382, 以了解关于该计划的内容, 以及关于提出索赔的内容。

### 7. 我如何获得更多的信息?

- 请询问您的医务人员。
- 致电您当地或州健康部门。
- 请访问 Food and Drug Administration (FDA, 美国食品药品监督管理局) 网站, 获取疫苗药品说明书和其他信息, 网址为 [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines)。
- 联系 Centers for Disease Control and Prevention (CDC, 美国疾病控制与预防中心):
  - 致电 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
  - 访问 CDC 网站: [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)。

為了使醫療護理服務提供者獲得準確的免疫接種狀況資訊, 進行免疫接種評估, 並對今後的免疫接種安排提出建議, 須向 Michigan Care Improvement Registry (密西根州護理改善註冊局) 提供資訊。個人有權要求其醫療護理服務提供者不要將免疫接種資訊送交給註冊局。

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

42 U.S.C. § 300aa-26

10/15/2021

OFFICE  
USE  
ONLY

